

Announcement to amend the tender document No. 137/T/94 dated 13/02/2025, subject of the Public Tender announced via the announcement No. 137/T/129 dated 14/03/2025, as per memorandum No. 4/P.P.A/2022, issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022.

إعلان تعديل دفتر الشروط رقم ١٣٧/٢٠٢٥/١٢/٩٤ تاريخ ٢٠٢٥/٠٢/١٢ موضوع المناقصة العمومية المعلن عنها بموجب الإعلان رقم ١٣٧/٢٠٢٥/١٤ ، علماً بالذكر رقم ٤/هـ.ع.٢٠٢٢/٤ ، الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩.

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت ،كورنيش النهر ،مبني وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارية

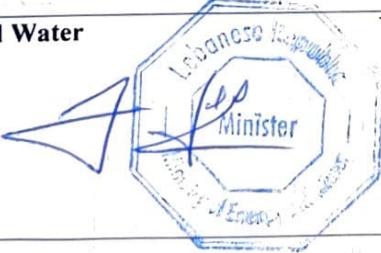
Information About the Deal

Registration number	١٣٧/٢٠٢٥/١٤١ dated ٢١ آذار ٢٠٢٥	١٣٧/٢٠٢٥/١٤١ تاريخ ٢١ آذار ٢٠٢٥	رقم التسجيل
---------------------	---------------------------------	---------------------------------	-------------

Title of the Deal	<p>In Implementation of the Iraqi crude oil contract between the Ministry of Energy and Water and SOMO.</p> <p>Loading a quantity of Iraqi crude fuel oil product during the month of April/2025, and supplying a quantity of Gas Oil product and a quantity of fuel oil grade (B) during the month of April/2025 for Electricite Du Liban needs.</p>	<p>تنفيذاً لعقد النفط الخام العراقي بين وزارة الطاقة وال المياه وشركة تسويق النفط العراقية SOMO.</p> <p>تحميل كمية من النفط الخام العراقي خلال شهر نيسان/٢٠٢٥ ، وتوريد كمية من مادة الغاز اويل وكمية من الفيول اويل من النوعية (B) خلال شهر نيسان/٢٠٢٥ ، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.</p>	عنوان الصفقة
-------------------	--	---	--------------

Amendment	<p>The second clarification note stated in the Appendix No. (1)- Delivery Schedule, of the Tender Document No. 137/T/94 dated 13/02/2025 is amended to become as follows:</p> <p>“ • Buyer can request postponing the delivery date of any shipment subject of this contract and the mentioned postponing would occur upon the mutual agreement between Seller and Buyer. Seller has the right to postpone the delivery laycan of any of the cargoes to be delivered in Lebanon depending on the loading dates of the corresponding Crude Oil cargo, provided that the first day of the new laycan does not fall later than 10 days after the crude oil Bill of Lading date, unless mutually agreed otherwise. Seller always to do its utmost to deliver the cargoes in Lebanon as early as possible.”</p>	تعديل
-----------	---	-------

You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb	<p>يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية ppa.gov.lb لدى هيئة الشراء العام في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb</p>
---	--

Minister of Energy and Water Joseph Saddi		وزير الطاقة والمياه جوزيف الصدي
--	---	--